



INSTITUT NATIONAL DES LANGUES ET CIVILISATIONS ORIENTALES

DREA:

Orientations interculturelles dans les pratiques professionnelles
(OIPP)

Cours OIP 505 A:

Description sémiotique et culturelle du texte audiovisuel

PETER STOCKINGER, PU
(stockinger@msh-paris.fr)

Filière “Communication Interculturelle” (F.C.I.)
Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO)
Paris, 2009 - 2010

Design graphique et multimédia : Elisabeth DE PABLO, [ESCoM](#)



- **Corpus audiovisuel consacré aux incidents à Rosarno en Calabre
(2009/2010) -**



Corpus Rosarno

- ❑ Situation pro-filmique:
 - ✓ petite ville de Rosarno en Calabre
 - ✓ forte immigration clandestine (pour un travail très mal rémunéré, dans l'agriculture)
 - ✓ conditions de vie catastrophiques des ouvriers immigrés
 - ✓ tensions latentes depuis longtemps entre population locale et ouvriers immigrés -
 - ✓ fin 2009/ début 2010: affrontements violents

- ❑ Tout cela a donné lieu à une importante communication dans les médias:
 - ✓ Sur le web, on trouve un nombre assez important de vidéo qui se réfèrent aux « incidents » à Rosarno
 - ✓ [Accès au corpus.](#)



Corpus Rosarno

- ❑ Les vidéos sont diffusées :
 - ✓ sur les très grands sites de portail vidéos tels que **You Tube**, **Daily Motion** ou **Ustream**
 - ✓ sur les sites de la « **vieille** » **presse écrite** qui s'est appropriée le web comme nouveau support et terrain : c'est le cas, par exemple, de *La Repubblica*, de *L'Espresso*, *Il Sole 24Ore*...
 - ✓ sur les sites des chaînes télé « traditionnelles » diffusant également sur le web : le cas de France24, télé espagnole, ...
 - ✓ sur les sites de la presse web (i.e. entièrement numérique) mélangeant de plus en plus l'écrit et l'image : ...
 - ✓ sur des « chaînes télé personnelles » : nouvelle possibilité offerte par des prestataires tels que You Tube à tout un chacun peut créer sa propre chaîne télé en ligne,
 - ✓ sur les blogs,
 - ✓ sur les sites des réseaux sociaux tels que **Facebook** ou **Twitter** où des communautés virtuelles diffusent leurs documents audiovisuels : c'est le cas de la communauté qui s'appelle « Stop the War » grande de quelques 21000 membres dans le monde entier.



Corpus Rosarno

- ❑ Les vidéos elles-mêmes qu'on y trouve sont :
 - ✓ des productions des chaînes télé : souvent des reportages « classiques » (nous y reviendrons ci-après) : c'est le cas de France 24, de Tele 7, TG 3, ...
 - ✓ des productions (montages) d'associations et d'ONG : c'est le cas de l'association Médecins sans Frontières, de l'association italienne Africa News ...
 - ✓ des productions (montages) de nouvelles chaînes, de chaînes/journaux web : c'est le cas de la Strill TV, ..
 - ✓ des documents « bruts » des chaînes d'information en continu, ...
 - ✓ des documents bruts de « web journalistes » travaillant pour leur compte ou pour un journal (tel que sur KataWeb de La Repubblica)
 - ✓ très souvent des productions « repiquées »;
 - ✓ parfois aussi des vidéos repiquées et remontées : le cas de « Stop de War », « Emotional Video », ...



- 7 approches complémentaires pour analyser le corpus -



Approches d'analyse

- ❑ Différentes approches :
- ❑ *1/ analyse structurale/technique* : (= analyse de base et nécessaire aux autres ...)
 - ✓ Plans visuels, sonores
 - ✓ Scènes, séquences
 - ✓ Objets visuels et mise en scène
 - ✓ Thèmes



Approches d'analyse

- ❑ Différentes approches :
- ❑ 2/ *analyse par genre* :
 - ✓ Reportages « classiques » (reportage du journal télévisé – en Italie, en France, en Espagne, ...);
 - ✓ Autres genres de reportages: **Reportage-enquête** (exemple sur Strill TV);
 - ✓ **Montages de « terrain »** (exemple: le montage des Médecins sans Frontières);
 - ✓ **Repiquages ou « réutilisations »** (telle qu'elle, avec modifications, avec ajout de titres, sous forme de « citations », ...) (exemples: chaînes personnelles sur le web)
 - ✓ **Remontage d'un existant sur le web** (remontage du documentaire de « terrain » des MSF, ...)
 - ✓ **Bruts et montage linéaire de bruts** (exemple: RAI News24)



Approches d'analyse

- ❑ Différentes approches possibles :
- ❑ *3/ analyse des objets visuels:*
 - ✓ Quelles sont les **principales situations/événements** filmé(e)s: situations de la vie de tous les jours des immigrés, situations d'affrontement, situations d'explications et de témoignages, ...
 - ✓ Quels sont les **principaux acteurs** filmés: les opposants, les témoins, les victimes, les responsables, l'autorité (d'Etat, morale, de l'église, ...), ...
 - ✓ Quels sont les **principaux lieux filmés**: lieux d'habitation, lieux d'affrontement, lieux de discussion/d'explication, lieu de « passage »/de départ, ...
 - ✓ Quels sont les **principaux moments** (périodes) filmés: nuit/jour, moments d'attente, ...
 - ✓ Quels sont les **principaux artefacts, outils, objets naturels, paysages**, ... filmés: objets de la misère, ...
 - ✓ Quels sont les **principaux signes, expressions**, ... filmés: signes de la violence, signes émotionnels, symboles de tradition, ...



Approches
d'analyse

- ❑ Différentes approches possibles :
- ❑ 4/ *analyse thématique*
 - ✓ Quels sont les **thèmes figuratifs invariants** ? : la violence, l'exploitation, la marginalisation, la révolte,
 - **Thèmes cognitifs** ? : l'incompréhension, la bêtise, le savoir du pouvoir, la sagesse, ...
 - **Thèmes émotionnels, passionnels** ? : l'inquiétude, l'angoisse, la colère, ...
 - **Thèmes/motifs narratifs** ? : « victime/bourreau », « descente à l'enfer », « faux héros/traitre », « confiance trompée », ...



Approches
d'analyse

- ❑ Différentes approches possibles :

- ❑ *5/ analyse audiovisuelle : mise en scène visuelle et audiovisuelle*
 - ✓ Image: **sur quoi insiste-t-on** (cadrage, durée, répétition, reprise, ...)

 - ✓ Musique: **pourquoi tel ou tel genre** de musique sélectionné – cela suggère quoi?

 - ✓ Parole: **qui parle?** qui parle de quoi et comment? Et tout cela – pourquoi? **Pourquoi** cette sélection?



Approches
d'analyse

- ❑ Différentes approches possibles :
- ❑ *6/ analyse du discours:*
 - ✓ **Propos:** quel est le propos de chacune des vidéos?
 - ✓ **Qui tient les propos?** (pour qui? et au nom de qui? Avec ou sans discussion?)
 - ✓ **Isotopies thématiques** (visuelles, ...): quelles sont les grandes récurrences dans une vidéo
 - ✓ **Focus:** sur quoi?
 - ✓ **Construction syntagmatique:** quoi d'abord et quoi ensuite et tout cela pourquoi?



Approches
d'analyse

- ❑ Différentes approches possibles :
- ❑ 7) *analyse intertextuelle/inter-discursive*
 - ✓ Reprises d'extraits de vidéo déjà existants dans un contexte différent : reprises telles quelles, avec modifications, sous forme d'une nouvelle version, en le « retournant », etc. (cf. Genette)
 - Imitations intertextuelles: « mimétisme médiatique »
 - ✓ Motifs visuels (oranges, objets cassés, poubelles renversées, ...)
 - ✓ Thèmes narratifs communs (ici: la mafia comme « traître/faux destinataire »; la « victime et le bourreau », ...)
 - ✓ Propos discursifs communs/contradictoires, marginaux/centraux, ...